

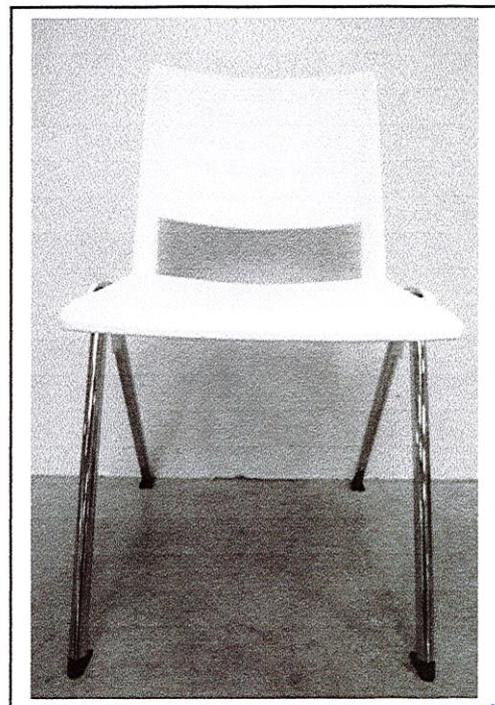
Fecha de recepción:	26/04/16	CERANTOLA S.P.A.
Fecha de emisión	30/05/16	VIA GIORGIONE 2 – ZONA IND. LE
El informe consta de 11 informes de ensayo.		31037 RAMON DI LORIA (TVI)
Defectos antes del ensayo: ninguno		ITALIA
Nombre de la muestra:	silla RELOAD	

MUESTRA N° 213402

Dimensiones totales: 580 x 560 x 790 (h) mm

Lista de ensayos realizados:

1. Requisitos de seguridad EN 16139:2013+AC:2013
2. Información de uso EN 16139:2013+AC:2013
3. Ensayo de carga estática sobre el asiento y el respaldo EN 1728:2012+AC:2013
4. Carga vertical sobre respaldo EN 1728:2012+AC:2013
5. Ensayo de fatiga sobre el asiento y el respaldo EN1728:2012+AC:2013
6. Ensayo de durabilidad del borde delantero del asiento EN 1728:2012+AC:2013
7. Ensayo de carga estática hacia delante sobre las patas EN 1728:2012+AC:2013
8. Ensayo de carga estática lateral sobre las patas EN 1728:2012+AC:2013
9. Ensayo de impacto sobre el asiento EN 1728:2012+AC:2013
10. Ensayo de impacto sobre el respaldo EN 1728:2012+AC:2013
11. Estabilidad – EN 1022:2005



XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
N° TIJ 2063

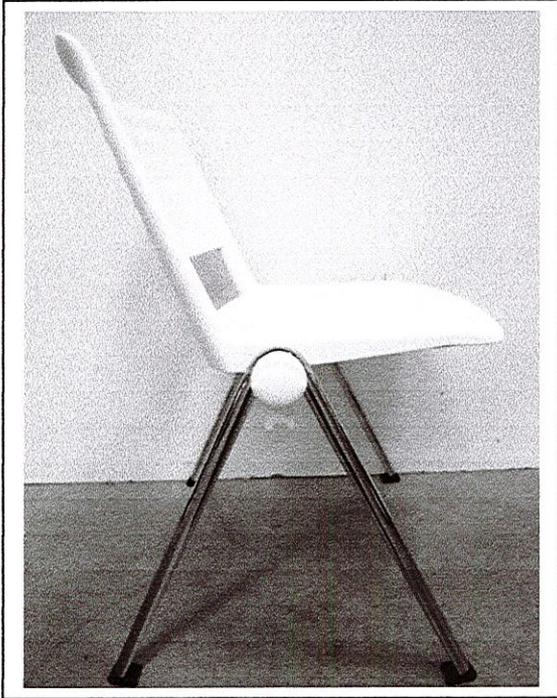
Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

*Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]*

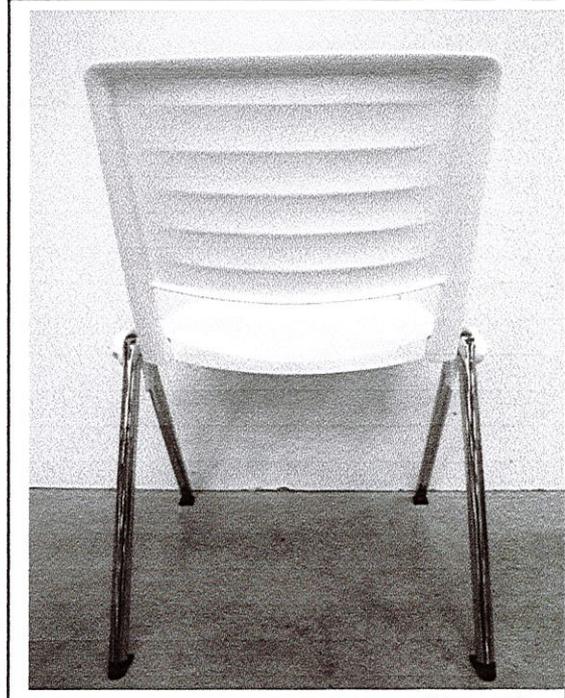
El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

MUESTRA N° 213402

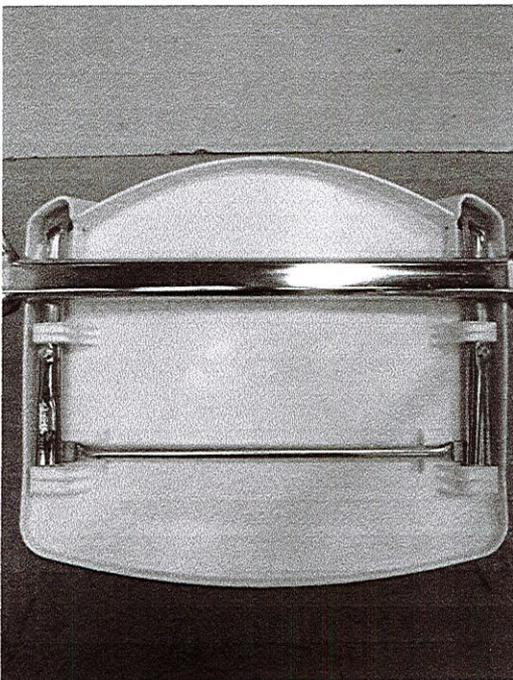
Fecha de emisión: 30/05/16
Peso de la muestra: no se especifica
Nombre de la muestra: silla RELOAD



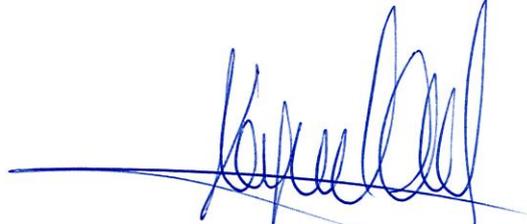
Vista lateral



Vista posterior



Vista inferior

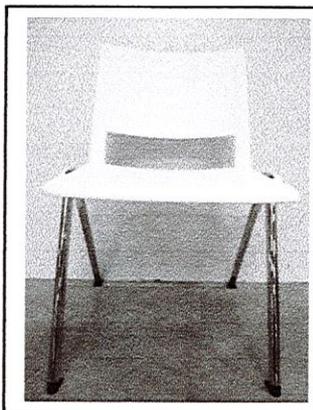


XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Interprete jurada de INGLÉS
N° TIJ 2063

INFORME DE ENSAYO

213402 / 1

Fecha de recepción: 26/04/16
 Fecha de ensayo: 06/05/16
 Fecha de emisión: 30/05/16
 Nombre de la muestra: Silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
 VIA GIORGIONE 2-
 ZONA IND. LE
 31037 RAMON DI
 LORIA (TV)
 ITALIA

Requisitos de seguridad EN 16139:2013+AC:2013

Requisitos de seguridad, cláusula 4

Declaración verificada	Observaciones
Esquinas y cantos en contacto con los usuarios: <ul style="list-style-type: none"> Ausencia de cantos cortantes y de esquinas 	Sí
Cantos en las palancas: <ul style="list-style-type: none"> Ausencia de cantos cortantes y de esquinas en la dirección de la fuerza 	No hay palancas
Otros cantos: <ul style="list-style-type: none"> Ausencia de cantos cortantes y de esquinas 	Sí
Componentes huecos accesibles: <ul style="list-style-type: none"> Las extremidades de los componentes huecos están cerradas o recubiertas 	Sí
Piezas móviles y regulables: No será posible que las piezas móviles y ajustables de la silla funcionen de manera no intencionada	No hay piezas móviles o regulables
Conexiones entre las piezas de la estructura: <ul style="list-style-type: none"> Ninguna pieza de carga que forma parte del asiento puede soltarse de manera no intencionada 	No
Piezas lubricadas: <ul style="list-style-type: none"> Todas las piezas lubricadas se diseñan teniendo en cuenta la protección de los usuarios 	No hay piezas lubricadas
Puntos de cizalla y pinzamiento entre piezas móviles $\geq 7 \text{ mm} \leq 18 \text{ mm}$: <ul style="list-style-type: none"> Puntos de cizalla y pinzamiento producidos por la acción de mecanismos de acumulación de energía Puntos de cizalla y pinzamiento durante la utilización normal y durante los movimientos y las acciones normales 	No Sí
Conformidad con las cláusulas 4.1 y 4.2 de la norma EN16139:2013	Sí

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
 Dr. Andrea Giavon
 [firma ilegible]

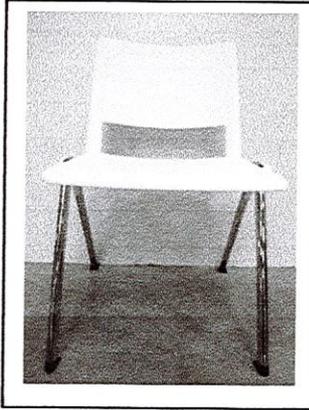
XAQUELINE OTERO GAY
 Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
 N° TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 2

Fecha de recepción: 26/04/16
 Fecha de ensayo: 30/05/16
 Fecha de emisión: 30/05/16
 Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
 VIA GIORGIONE 2-
 ZONA IND. LE
 31037 RAMON DI
 LORIA (TV)
 ITALIA

Información de uso EN 16139:2013+AC:2013

Información de uso, cláusula 7

Declaración verificada	Observaciones
Información de uso en el idioma del país en el que la silla se entrega al consumidor final	Idioma italiano
Información sobre el uso previsto (Anexo B de EN 16139:2013)	Incluida
Instrucciones para manejar los mecanismos de regulación, si procede	No procede
Instrucciones de montaje, si procede	No procede
Instrucciones para el cuidado y el mantenimiento de la silla	Incluidas
Información sobre la elección de ruedas, si las hay, en función del tipo de suelo	No hay ruedas
Recomendación de que solamente el personal cualificado puede sustituir o reparar los componentes con mecanismos de acumulación de energía que regulan la altura del asiento, si los hay.	No hay regulación de altura del asiento

Conformidad con la cláusula 7 de la norma EN 16139:2013:

SÍ

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

*Director general
 Dr. Andrea Giavon
 [firma ilegible]*

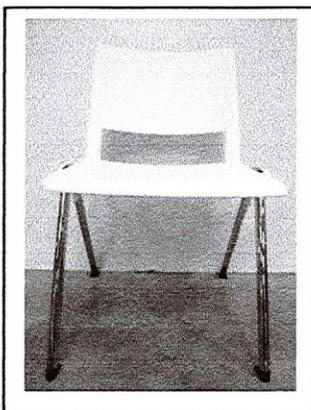
[Firma manuscrita]
XAQUELINE OTERO GAY
 Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
 N° TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 3

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 06/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de carga estática sobre el asiento y el respaldo EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de carga estática sobre el asiento y el respaldo, cláusula 6.4

Resultados del ensayo:

Carga sobre el asiento N	Fuerza sobre el respaldo N	Cantidad de ciclos	Observaciones
1.600	560	10	No se observan defectos

Carga estática sobre el borde delantero del asiento, cláusula 6.5

Carga sobre asiento N	Cantidad de ciclos	Observaciones
1.300	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

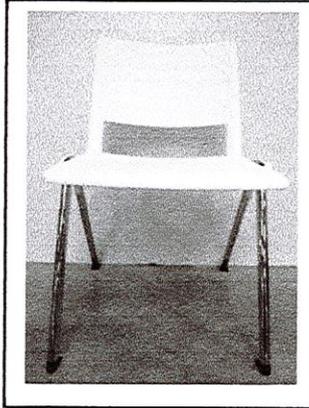
XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 4

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 11/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Carga vertical sobre el respaldo EN 1728:2012+AC:2013

Carga estática vertical sobre el respaldo, cláusula 6.6

Resultados del ensayo:

Carga sobre el asiento N	Fuerza descendente N	Cantidad de aplicaciones	Observaciones
1.300	600	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

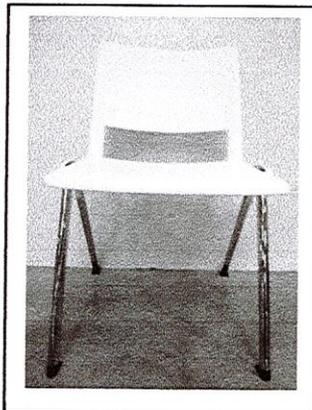

XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 5

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 19/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de fatiga sobre el asiento y el respaldo EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de fatiga sobre el asiento y el respaldo, cláusula 6.17

Resultados del ensayo:

Fuerza sobre el asiento N	Fuerza sobre el respaldo N	Cantidad de ciclos	Observaciones
1.000	300	100.000	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

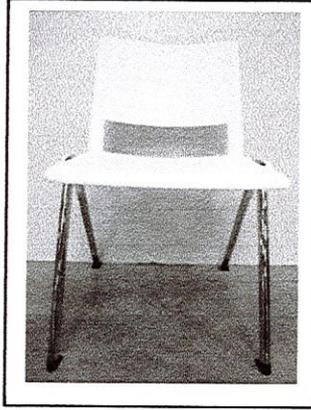

XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 6

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 27/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de durabilidad del borde delantero del asiento EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de durabilidad del borde delantero del asiento, cláusula 6.18

Resultados del ensayo:

Puntos de aplicación	Fuerza sobre el asiento N	Cantidad de ciclos	Observaciones
100 mm por detrás del borde delantero	800	50.000	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

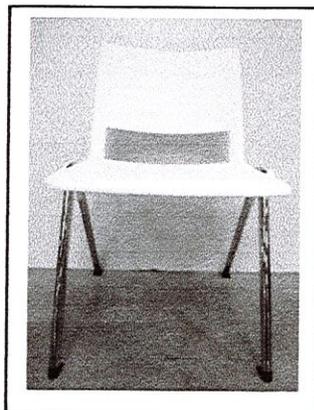
XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 7

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 30/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de carga estática hacia delante sobre las patas EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de carga estática hacia delante sobre las patas, cláusula 6.15

Resultados del ensayo:

Fuerza horizontal hacia delante N	Fuerza del asiento N	Cantidad de ciclos	Observaciones
500	1.000	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

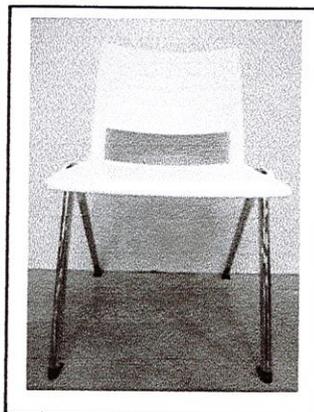

XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 8

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 30/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de carga estática lateral sobre las patas EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de carga estática lateral sobre las patas, cláusula 6.16

Resultados del ensayo:

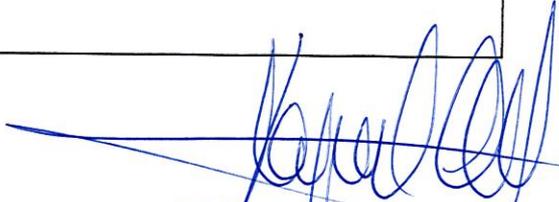
Fuerza horizontal lateral N	Fuerza del asiento N	Cantidad de ciclos	Observaciones
400	1.000	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

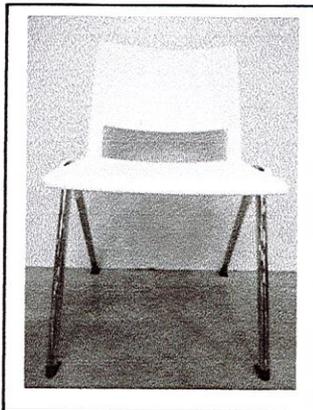

XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 9

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 30/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de impacto sobre el asiento EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de impacto sobre el asiento, cláusula 6.24

Resultados del ensayo:

Masa del impactador kg	Altura de caída mm	Cantidad de caídas	Observaciones
25	240	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

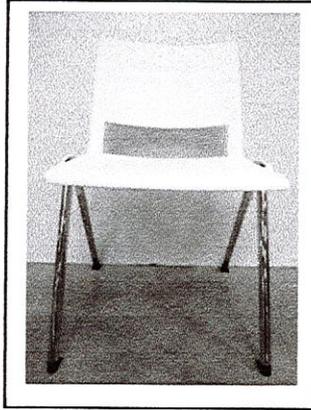
XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 10

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 30/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Ensayo de impacto sobre el respaldo EN 1728:2012+AC:2013

Ensayo de impacto sobre el respaldo, cláusula 6.25

Resultados del ensayo:

Ángulo °	Masa del Impactador kg	Cantidad de ciclos	Observaciones
38	6,5	10	No se observan defectos

Nota:

El ensayo se ha llevado a cabo de conformidad con el cuadro 1 de EN 16139:2013, nivel L1 – general.

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

*Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]*

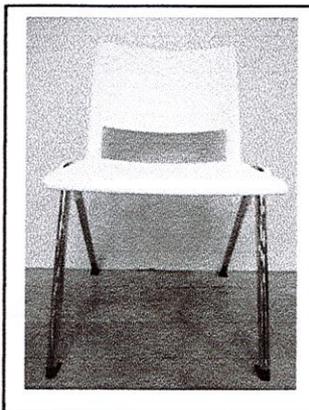
XAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.

INFORME DE ENSAYO

213402 / 11

Fecha de recepción: 26/04/16
Fecha de ensayo: 30/05/16
Fecha de emisión: 30/05/16
Nombre de la muestra: silla RELOAD



CERANTOLA S.P.A.
VIA GIORGIONE 2-
ZONA IND. LE
31037 RAMON DI
LORIA (TV)
ITALIA

Estabilidad – EN 1022:2005

Tipo de silla: geometría fija

Fuerza horizontal mínima para los vuelcos traseros en una silla con respaldo fijo: 159 N

Vuelco delantero

Fuerza horizontal : 20 N no vuelca

Vuelco trasero

Silla con respaldo fijo

Fuerza horizontal : 159 N no vuelca

Inclinando la silla hacia atrás al máximo

Cargando discos sobre el asiento : /

Vuelco lateral para sillas con reposabrazos

Fuerza horizontal : /

Vuelco lateral para sillas sin reposabrazos

Fuerza horizontal : 20 N no vuelca

Vuelco delantero para sillas con reposapiés

Fuerza horizontal : /

Ensayo satisfactorio

Este documento está validado por la firma digital y el sello de hora, de conformidad con las Leyes italianas y las Directrices europeas que regulan los sistemas de firma electrónica.

Director general
Dr. Andrea Giavon
[firma ilegible]

KAQUELINE OTERO GAY
Traductora-Intérprete jurada de INGLÉS
Nº TIJ 2063

El nombre de la muestra y, en su caso, su descripción, han sido facilitados por el solicitante y CATAS no asume ninguna responsabilidad en esta materia. Este informe hace referencia a la muestra sometida a ensayo y a ninguna otra. No se permite añadir, borrar ni modificar nada. Este informe de ensayo siempre se reproducirá en su totalidad. Salvo que se indique lo contrario, el muestreo ha sido realizado por el solicitante.